

Міністерство освіти і науки України

ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МОРСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Навчально-науковий морський гуманітарний інститут

Кафедра «Філологія»

СИЛАБУС

Навчальної дисципліни: «Німецька мова»

Рівень вищої освіти	<i>Перший (бакалаврський) рівень</i>	
Програма навчання	<i>Освітньо-професійна</i>	
Галузь знань	<u>03</u>	<u>«Гуманітарні науки»</u>
Спеціальність	<u>035</u>	<u>«Філологія»</u>
Освітня програма	<i>«Технічний переклад у сфері морського бізнесу»</i>	
Цикл дисципліни	<i>Професійна</i>	
Курс та семестр	<i>4-й курс, 7-8 семестри</i>	
Обсяг дисципліни	<i>11 кредитів ECTS /330 академічних годин</i>	
Види аудиторних занять	<i>практичні заняття</i>	
Індивідуальні та (або) групові завдання	-	
Форми контролю	<i>Залік / Іспит</i>	

Викладачі:

Глуценко Олена Володимирівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри «Філологія»
(gluschenko2828@gmail.com)

Пилипюк Катерина Миколаївна, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри «Філологія»
(ka.pylypyuk@gmail.com)

Луговська Людмила Іванівна, старший викладач кафедри «Філологія»,
(ludmilalugovskaya2020@gmail.com)

Метою дисципліни «Німецька мова» є розвиток загальної лінгвістичної підготовки студентів, розвиток і виховання студентів засобами іноземної мови, розуміння важливості вивчення німецької мови в сучасному світі і потреби користуватися ним як засобом спілкування. Пізнання, самореалізації та соціальної адаптації, а також формування у студентів загальних комунікативних мовленнєвих компетенцій з німецької мови для забезпечення їхнього ефективного спілкування у простих побутових ситуаціях, вміння порівнювати мовні явища рідної та німецької мов на рівні окремих граматичних явищ, слів, словосполучень, пропозицій.

Програмні результати навчання.

ПРН01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її,

впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН03. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН06. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН07. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН08. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН09. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

Очікувані результати навчання дисципліни:

Здобувач вищої освіти:

- 1) володіє граматичними структурами і мовними формами, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів у сферах ситуативного спілкування в усній та письмових формах;
- 2) розширює словниковий запас у межах тем курсу;
- 3) оперує німецькомовними реаліями.

Здобувач вищої освіти вміє:

- 1) говорити й писати німецькою мовою, з додержанням фонетичних, граматичних та стилістичних норм на основі засвоєння відповідного словникового запасу;
- 2) сприймати мову на слух за умови стандартної та чіткої вимови; розуміти основне з коротких повідомлень та оголошень;
- 3) оперувати певним обсягом соціокультурних знань за рахунок читання відповідних текстів.

ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН

№п/п	Назва тем, змістовних блоків та модулів	Кількість годин			
		лекції	практичні	лабораторні	самостійні
1	2	3	4	5	6
1	Тема 1. Покупки. Einkaufen. Grammatik: Deklination der Substantive. Deklination der Eigennamen. Substantivierte Adjektive. Ordnungszahlwörter. Pronominaladverbien. Wortschatz lernen. Lexikalisch-grammatische Übungen. Übungen zum Leseverstehen. Übungen zum Hörverstehen.		12		25
2	Тема 2. Поїздки. Планування поїздок. Reisen. Reiseplanung. Grammatik: Geographische Namen. Der Artikel bei den geographischen Namen. Satzgefüge. Objektsatz. Wortschatz lernen. Lexikalisch-grammatische Übungen. Übungen zum Leseverstehen. Übungen zum Hörverstehen.		12		25
3	Тема 3. Охорона здоров'я. Медицина. У лікаря. Gesundheitswesen. Medizin. Beim Arzt. Grammatik: Futur II. Kausalsatz. Finalsatz. Wortschatz lernen. Lexikalisch-grammatische Übungen. Übungen zum Leseverstehen. Übungen zum Hörverstehen.		12		25
4	Тема 4. Навчання, кар'єра, професія. Bildung, Karriere und Beruf. Grammatik: Plusquamperfekt. Temporalsatz. Wortschatz lernen. Lexikalisch-grammatische Übungen. Übungen zum Leseverstehen. Übungen zum Hörverstehen. Повторення вивченого лексико-граматичного матеріалу.		14		25
Разом за модулем 1			50		100
Модуль 2					
5	Тема 5. Транспорт. Verkehr. Grammatik: Konditionalsatz/Bildungssatz. Doppel-Präpositionen. Wortschatz lernen. Lesen und übersetzen. Lexikalisch-grammatische Übungen. Übungen zum Leseverstehen. Übungen zum Hörverstehen.		16		30
6	Тема 6. ЗМІ. Medien. Grammatik: Attributsätze. Wortschatz lernen. Deutsche Zeitungen und Zeitschriften. Lesen und übersetzen. Lexikalisch-grammatische Übungen. Übungen zum Leseverstehen. Übungen zum Hörverstehen.		14		30

7	Тема 7. Політика та історія. Новини та повідомлення. Politik und Geschichte. Nachrichten und Berichte. Grammatik: Wortschatz lernen. Schlagzeilen und kurze Artikel lesen und verstehen. Kurzmeldungen hören und verstehen. Eine Geschichte erzählen. Zeitungsartikel zu Schlagzeilen schreiben.		14		30
8	Тема 8. Органи публічної влади, відомство, банки. Морська термінологія. Behörde, Amt, Bank. Marineglossar. Grammatik: Passiv. Unbestimmte Pronomen. Повторення вивченого лексико-граматичного матеріалу.		16		30
Разом за модулем 2			60		120
Всього			110		220

КОНТРОЛЬ ТА ОЦІНКА РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

При вивченні дисципліни використовуються наступні методи контролю поточний та підсумковий.

Поточний контроль має системний, плановий і цілеспрямований характер. Він полягає у визначенні рівня та обсягу оволодіння знаннями, навичками і вміннями. Цей контроль здійснюється викладачем у формі усного опитування, контрольних робіт, тестів, граматичних та лексичних завдань для перевірки засвоєння матеріалу студентами і отримання певної кількості балів у процесі планових практичних занять.

Підсумковий контроль спрямовано на визначення рівня реалізації завдань, сформульованих у навчальних програмах, планах підготовки та в інших документах, які регламентують навчально-виховний процес. Він охоплює і теоретичну, і практичну підготовку студентів, проводять його наприкінці семестру.

КОНТРОЛЬНІ ПИТАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ ОЦІНКИ ЯКОСТІ ЗАСВОЄННЯ ДИСЦИПЛІНИ

1. Mein Einkaufstag.
2. Was macht Ihnen beim Shopping Spaß?
3. Wo kaufen Sie lieber ein: in kleinen Geschäften, in Supermärkten oder auf dem Markt?
4. Wählen Sie die Kleidung nach Ihrem Geschmack oder nach der Mode?
5. In welchem Fall fällt Ihnen die Wahl schwer?
6. Wovon träumen Sie, wenn Sie den Koffer packen?
7. Welche Länder möchten Sie vor allem besuchen?
8. Wo haben Sie zuletzt Ihre Ferien verbracht?
9. Welches Verkehrsmittel ziehen Sie vor?
10. Welche Vorteile hat eine Reise mit dem Flugzeug?
11. Was gehört zu den Nachteilen einer Busreise?
12. Welche Länder möchten Sie kennen lernen?
13. Wo befinden sich die schönsten Winterkurorte?
14. Was gehört Ihrer Meinung nach zu den Vorteilen des deutschen Gesundheitswesens?
15. Sind in der Ukraine viele Menschen krankenversichert?
16. In welchen Fällen soll man sich an den Arzt wenden?
17. Wann waren Sie zuletzt krank, was hat Ihnen gefehlt?
18. Was könnte zur Vorbeugung vieler Krankheiten beitragen?
19. Zeitungen, Radio und TV in Deutschland.

20. Warum nennt man Deutschland „das Zeitungsland“?
21. Welche Nachrichtsendungen ziehen Sie vor?
22. Politische Situation in Deutschland (letzte Nachrichten).
23. Politische Situation in der Ukraine (letzte Nachrichten).
24. Welche Funktion soll das Interview erfüllen?
25. Behörde, Amt und Bank in Deutschland.

Система модульно-рейтингового контролю результатів навчання студентів спеціальності 035 Філологія ОНМУ, перший (бакалаврський) рівень, ОП «Технічний переклад у сфері морського бізнесу» однакова для всіх дисциплін і має таку структуру:

№ з/п	Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності	Максимальна кількість балів
1.	Предбачений підсумковий контроль – іспит	Аудиторна та самостійна навчальна робота	50
		Модульна контрольна робота	20
		Іспит	30
2.	Предбачений підсумковий контроль – диференційований залік	Аудиторна та самостійна навчальна робота	50
		Залікова контрольна робота	50

ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Основна література

1. Бориско Н., Каспар-Хене Хільтрауд, Бондаренко Е. та ін. Навчально-методичний комплекс DU 3: Підручник, Вінниця: Нова Книга, 2013. 200 с.
2. Діденко М.О., Берлінська Л.О. Німецька мова як друга іноземна. Servus В.2.2. – С 1.2., Одеса. 2020. 120 с.

Допоміжна література

1. Белозьорова О., Корінь С. Німецька мова: Граматичний практикум. Ранок, 2013. – 320 с.
2. Євгененко Д.А. Практична граматики німецької мови: теоретичний матеріал, комунікативні вправи і завдання для студентів. – Вінниця: Нова Книга, 2004. – 400 с.

Інформаційні ресурси

1. Deutsch info. URL: <https://deutsch.info/ru/grammar>
2. Deutsch Perfekt. URL <https://www.deutsch-perfekt.com/deutsch-lesen/elf-boese-woerter>
3. Duden Wörterbücher. URL: <https://www.duden.de/rechtschreibung/Deutsch>
4. Deutsch Training A1-C1. URL: <http://deutschtraining.org/>
5. Deutsche Welle. Deutsch lernen. URL: <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/>
6. Goethe Institut. Deutsche Sprache üben. URL: <http://www.deutsch-lernen-online.net/hoeren>
7. Deutsch. Online-Übungen. URL: <http://online-lernen.levrai.de/>
8. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht. URL: <http://www.deutschunddeutlich.de/>